

Le journal fête ses 35 anskir

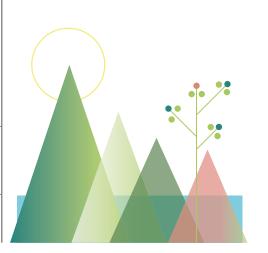
JOURNAL 20

L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES AU LAC LABELLE

17

PASSEZ UN BEL ÉTÉ

laclabelle.org







Centre de Santé Dentaire Mont-Tremblant

La santé buccodentaire pour la santé globale

Chirurgiens-dentistes

Dr Gilles Leblanc D.M.D.

Dre Anne-Marie Leblanc D.M.D.

Dr Pière Colleret D.M.D.

Dre Annie Guindon D.M.D.

Dre Audrey Gauvin Couture D.M.D.

Dr Yves Bélanger D.M.D.

Denturologistes

Pierre Coulombe, d.d.

Jean-Claude Fortin, d.d.

Orthodontiste

Dre Judith Limoges

D.M.D., MSc, FRDC

SERVICE D'IMPLANTOLOGIE COMPLET



- **SERVICES OFFERTS: DENTISTERIE GÉNÉRALE ET PÉDIATRIQUE BLANCHIMENT**
- **FACETTES COURONNES TRAITEMENTS DE CANAUX CHIRURGIE BUCCALE**
- DENTS DE SAGESSE GREFFES DE GENCIVE TRAITEMENT DES GENCIVES •
- IMPLANTOLOGIE PROTHÈSES SUR IMPLANTS ET RÉGULIÈRES URGENCES ORTHODONTIE •

TECHNOLOGIES: CEREC • RX NUMÉRIQUE • IMAGERIE NUMÉRIQUE 3D (scan)•

819 425-2763 • 1 877 425-2763

545, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant, J8E 2Z9

santedentairetremblant.com •info@santedentairetremblant.com

Bienvenue aux nouveaux patients • Welcome to new patients

SOMMAIRE PRINTEMPS 2017

Mot de la présidente p. 2
Mot du maire p. 3
Le conseil 2016-2017 p. 4
Le recrutement p. 6
Le calendrier des activités p. 8-9
Merci! p.11
Le méchoui 2016 p.11
Multiples visages du duathlon p.13-16
Inscription duathlon 2017 p.17

Tournoi de pêche p.18-19
Reconstruction de la salle des loisirs p.23
Safran des neiges p.25-26
À découvrir (ou redécouvrir) p. 27
35 ans! p.28
Famille Lebel p.30-31
Massacre municipal p.33-34
Murret, modification réglementaire p.34
La saison des roulottes p. 35

Carrousel de glace p.36
Les avantages de la bande riveraine p.36
Pêle-Mêle p.38
Projet: Internet haute vitesse p.41
La carpe asiatique p.41
Tableaux des activités au débarcadère et comparatif des autres régions p.42
Rapport financier p.43

MFRCI AUX ANNONCEURS

ENCOURAGEZ NOS COMMERÇANTS LOCAUX

Alimentation

Bonichoix p.44 IGA p.10 Marché Bruneau p.7

Bateaux

Atelier Jean-Yves Larose p.37 Garage André Laramé p.37 Thibault marine p.46

Construction / Rénovation

Bloc-O-Bois p.20 Brisson, Gestion & Rénovation p.5 Céra-Nord p.40 Claude Davis p.37 Construction Loiselle p.16 Déco surfaces p.10 Électricien Stéphane Laroche p.29 Entreprises FL p.29 Fenomax p.29 J.J.P. excavation p.44 N. Gargantini Excavation p.7 Paiement excavation p.46 Plomberie Létourneau p.24 Plomberie Roger Labonté p.7 Plomberie Rivière-Rouge p.5 Vente et service St-Marie p.37

Garage / Lave-auto

Garage Sonic p.40 Lave-auto de Labelle p.32 Napa AutoPro p.5 Vitro Plus p.40

Meubles / Électroménagers

Canada Billard p.40 Meuble Yvan Piché p.46 Quais & meubles rustiques p.7

Mode

Boutique Denyse p.37

Quincailleries / Matériaux

Quincaillerie Gauthier p.44 Rona Daudelin p.10 Rona Claude Forget p.18

Restaurants

Asiatique Express p.37 La Belle Époque p.44 L'Arome café bistro p.29 L'étoile de Labelle p.32 La Gare p.45 Le petit moulin p.37

Santé / Beauté

Centre de santé dentaire Mont-Tremblant Laboratoir Jean-Marc Ross p .7 Pharmacie Proxim p.5 Salon Yolande p.5

Services Professionnels

Assurances Promutuel p.5
Compresseur Laval p.44
DJ Rod p.29
Étude Isabelle Labelle p.10
Hortiko p.5
Imprimerie Léonard p.24
Location B.V. p.7
Médic A.S. Solution p.40
Notaire D-B-J p.12
Pompage Sanitaire 2000 p.22
R. Lemaire, courtier immobilier p.21
Voyages Chantal Legault p.7

Sports / Plein air

Au pays des merveilles p.25 Club de golf la Maskinongé p.32 Club de golf Nominingue p.5 Inter Sport p.29 Relais du village p.7

TÉLÉPHONES IMPORTANTS

URGENCES: 911

Police / incendies Ambulances Infosanté: 811

URGENCE ENVIRONNEMENT

819.686.2116 OU 1 866.694.5454

HÔPITAUX: Hôpital de l'Annonciation

1525, l'Annonciation nord, Rivière-Rouge 819.275.2118

Hôpital Laurentien

234, St-Vincent, St-Agathe-des-Monts 819.324.4000

PRODUCTION DU JOURNAL

Rédaction:

Bénévoles et directeurs de L'APLL Merci de votre collaboration!

Publicité:

Jean Lalonde & Diane Charette

Ampression:

Imprimerie Léonard

Photos

Merci à Jean-Pascal Lavigne et Rapido

CE JOURNAL EST IMPRIMÉ SUR DU PAPIER 100% RECYCLÉ



Le mot de la présidente

par Diane Charette

Chers membres et amis du lac Labelle,

L'an dernier notre Association avait le vent dans les voiles. La construction de notre salle des loisirs fut un projet d'envergure. Quelle réussite! Nous sommes vraiment fiers de notre réalisation. En 2016, nous avons atteint le niveau des 400 membres. Merci spécial à vous tous qui êtes membres de l'Association.

Nos activités ont connu un succès époustouflant.

Au nom de tous les membres et en mon nom personnel nous tenons à remercier M. Jacques Lebel pour son implication au moment de l'effondrement de la salle. Son aide nous a été très précieuse.

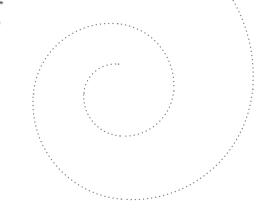
Un merci tout spécial à M. Réjean Lemaire pour la conception, la fabrication et l'installation autour du lac de 5 panneaux d'information.

Notre mission est sans conteste la protection de l'environnement malgré une coupe d'arbres le long du chemin du lac Labelle très discutable. On nous dit que c'était un mal nécessaire. Seul l'avenir nous le dira. Le reboisement des bandes riveraines est notre cheval de bataille. Il y a encore des riverains qui s'imaginent qu'ils peuvent tout faire dans la bande riveraine. Il faut vous informer auprès de la municipalité avant d'effectuer des travaux dans la bande de protection riveraine.

Notre Association ne pourrait survivre sans les membres du CA et tous les bénévoles qui nous soutiennent année après année. Merci à vous tous pour votre implication.

W. Charette







Le mot du maire

par Gilbert Brassard

Bonjour à vous tous,

Je profite de cette occasion pour vous faire un bref résumé des actions que la Municipalité a réalisé au cours de la dernière année et des différents projets qui se préparent pour l'année 2017.

En 2016, le projet FILAU a continué son déploiement. Pour une autre année (2017), nous accorderons une subvention aux nouveaux adhérents. Avec les nouvelles directives du ministère de charger des coûts exorbitants pour l'installation de tour il n'y aura pas de nouveau circuit de développé tant que le litige sur les frais de tour ne soit réglé.

Voici une liste des principaux dossiers traités qui touchent principalement le secteur du lac Labelle : poursuite de l'aide financière pour le maintien des médecins, réfection des fissures d'asphalte sur le chemin du lac, réparation de ponceaux, étude sur la sécurité du barrage au lac, cérémonie soulignant le 75e anniversaire de la communauté russe au lac.

Durant l'année 2016, nous avons procédé à l'engagement d'un nouveau chef pompier, M. Daniel De La Chevrotière, d'un nouveau directeur des travaux public, M. Giovanni Fiorio, et d'une nouvelle directrice des finances, Mme Nicole Bouffard.

Pour 2017, nous arrivons à la dernière année du règlement sur les puisards et il en reste encore plusieurs à se conformer. Veuillez noter qu'une aide financière est disponible.

Les démarches se poursuivent pour que la compétition Ironman passe dans le centre-ville. Je vous invite à être bénévoles pour ces deux occasions (25 juin et . Donnez vos coordonnés à la municipalité.

Nous organisons la Fête Nationale pour une deuxième année. L'artiste invité sera La Chicane. C'est un rendez-vous sous le dôme le 24 juin 2017. Un autre spectacle aura lieu le 16 juillet dans le cadre du Festival classique des Laurentides. L'artiste invité est M. Alexandre Da Costa et se spectacle sera gratuit.

L'entente avec le parc du Mont-Tremblant est renouvelée encore cette année. Cette entente vous permet un accès gratuitement Simplement apporter votre preuve de résidence!

Le traitement des matières organiques devraient débuter à l'automne (bac brun). Des séances d'information auront leu tout au long de l'été.

À noter qu'il n'y aura plus de ramassage de gros rebuts en 2017. Tous les objets volumineux devront être transportés à un écocentre. Toutefois, pour ceux qui sont dans l'impossibilité de la faire, il sera possible moyennant un frais de faire appel au service des travaux publics dans la semaine du 11 au 15 septembre.

Ça bouge à Labelle! Visitez notre page Facebook, notre site Internet ainsi que notre Info municipale pour tous les détails

Je vous souhaite de profiter d'un bel été et de profiter de notre bel environnement.



Diane Charette Présidente T: 819-686-1973

charette_d@hotmail.com



Jacques Lebel Vice-président T: 819-686-1672

lebeljac@hotmail.com



Stephane Aumond Vice-président T: 819-686-3351

stephane.aumond@villedemontreal.qc.ca



Dominique Montplaisir Secrétaire

alice@paysmerveilles.com



Yvan Guindon Trésorier T: 819-686-1973

guindon.yvan@rcgt.com



Jean Lalonde Activités, journal T: 819-686-2340

fjlalonde@gmail.com



Manon Roy Activités sociales et secrétariat T: 819-686-2008

jmanonroy@yahoo.ca



Éric Francoeur Activités sociales T: 514-781-8471

bam-bam_1981@hotmail.com



Marie-Claude Larocque Site Web T: 514-880-63-6273

mc.2601@hotmail.com



Louise Lafrance Activités sociales et secrétariat T: 819-686-2385

lolafrance60@mail.com

POUR NOUS TROUVER:

Au débarcadère municipal, au bureau d'information touristique, au dépanneur de Labelle, à l'hôtel de ville de la municipalité ou tout simplement en ligne au: laclabelle.org

POUR NOUS JOINDRE:

Poste: C.P 636, Labelle (Qc) J0T 1H0

*Si vous avez trouvé ou perdu des objets, veuillez aviser le débarcadère au 819-686-9898



golf 18 tous • bar et salle à manger • 19 chambres luxueuses • www.hotelgolfnominingue.qc.ca
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS DIVERS FORFAITS : GOLF, HEBERGEMENT, RESTAURANT.

2100, chemin Tour-du-Lac, Nominingue (Québec) J0W 1R0 • 819.278.3836 et sans frais 1.877.530.GOLF

PASCAL CORMIER

Membre affilié à

Pro im

pharmacien

pharmacien

6860, boul. Curé-Labelle Labelle J0T 1H0

819.686.1231

lundi au mercredi de 9 h à 18 h jeudi et vendredi de 9 h à 20 h samedi de 9 h à 17 h

On vous prédit des économies

PROMUTUELASSURANCE.CA

LABELLE **819 686-5353** — 1 877 886-5353 —

PROMUTUEL

ASSURANCE BORÉALE



www.autoproservice.com

Dominic Lambert

Propriétaire

AUTOPRO

Garage Gareau

5846 boul. Curé Labelle Labelle. Oc JOT 1H0 Tél.: 819-686-1636

Fax: 819-686-5884







RBQ 8300-5801-31

SIMON BRISSON 819.430.7317

brisson_renovation@outlook.com

1233 ch. Lac-Labelle, Labelle QC JOT 1H0





Le recrutement

Par Diane Charette

Chers propriétaires au lac Labelle,

En ce début d'année 2017 nous aimerions vous souhaiter une saison d'été ensoleillée. Notre année 2016 fut une des plus occupés. La construction et l'inauguration de notre nouvelle salle des loisirs. Pour la première fois de notre histoire, nous avons recruté plus de 400 membres, c'est fantastique. En tant que représentants bénévoles élus, votre Association:

- 1- Organise des activités pour tous les membres (DUATHLON, GOLF, MÉCHOUI ET ÉPLUCHETTE)
- 2- Représente le lac Labelle à la Municipalité dans divers dossiers
- 3- Fait le suivi de la qualité de l'eau par des analyses périodiques
- 4- Produit et publie le Journal de l'Association
- 5- Négocie et signe les ententes du débarcadère
- 6- Organise et met à jour le site WEB de l'APLL.

Nous avons reçu le rapport d'analyse de l'eau de notre lac qui indique que la qualité de l'eau est très bonne. Notre lac est un fleuron des Laurentides. Pour cette raison, nous devons demeurer vigilants et s'assurer que tous respectent les règles de base protéger les bandes riveraines pour maintenir sa santé. Un dossier qui nous tient à cœur chaque ANCIEN ou NOUVEAU propriétaire doit protégeresa bande riveraines fond

Pour toutes ces raisons, nous aimerions vous compter parmi nos membres de l'Association des propriétaires au lac Labelle. Le coût de la carte de membre demeure inchangé à 30 \$ pour l'année 2017. Nous espérons que vous renouvellerez votre carte de membre parce que sans votre précieuse contribution, l'Association ne peut mener à bien ses dossiers, malgré tout le BÉNÉVOLAT qui se fait par les directeurs et plusieurs membres de votre Association.

Bientôt l'été sera là et nous serons heureux de vous revoir au lac. C'est toujours un immense plaisir de se retrouver, soit sur le lac en bateau, au tournoi de pêche ou pour la troisième édition du DUATHLON, qui aura lieu le 5 AOÛT 2017 ainsi qu'à l'épluchette de blé d'inde ou à tout autre moment durant l'année.

Au plaisir de vous voir bientôt!

Bien à vous, La responsable du recrutement

(Découper ici)					,
Si votre adresse ou votre numéro	de téléphon	e ont changé dans	la dernière année, S.V.P. r	nous l'indiquer dans le bas de la pag	je.
MEMBRE:		(Co	ONJOINT (E)) :		
ADRESSE POSTALE:	vitesse de navigation	Pres	rqu'ile		
COURRIEL:	maxímum 10 km/h				
NO. DE TÉL. (RÉSIDENCE)		barrage	(LAC)		
ADRESSE AU LAC:		vers VEN	IDÉE		
REMARQUES:					

Narcisse Gargantini & Fils Excavation Biofiltre Ecoflo INSTALLATEUR AUTORISE Widange de fosses septiques vidange de fosses septiques recyclage de boue septique



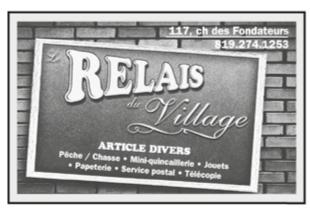
2979, Route 117 sud, Rivière-Rouge JOT 1T0

819.275.2345



sable • gravier • terre • gazon

R.B.Q. 8222-2613-54







DENIS SAURIOL

819-274-2184 // 45, Chemin de La Minerve info@quaiecolo.ca // www.quaiecolo.ca

MEUBLES RUSTIQUES

Meubles sur mesure

- · Bois torréfié
- · Bois de grange
- Cèdre rouge

Denis Sauriol, artisan

717-1360 • Cell.: 430-7218 819-274-2184

45 ch. de la Minerve, La Minerve J0T 1S0



Jean Marchand, orthésiste, Prop. Natalie Ross, Prop.

> (819) 425-9640 jean@labjmross.ca





9935, boul Curé-Labelle, Labelle



Calendrier

ACTIVITÉ été 2017



| 2017

Δ	7	14	21	28	
S	9	13	20	27	
>	5	12	19	26	
	4	Ξ	18	25	
Σ	3	10	17	24	3
Σ	2	6	16	23	30
	-	∞	15	22	96

3017 2017



17 JUIN Marché aux puces 10\$/ table pour les membres 20\$ pour les non-membres



Tournoi de pêche

24 JUIN

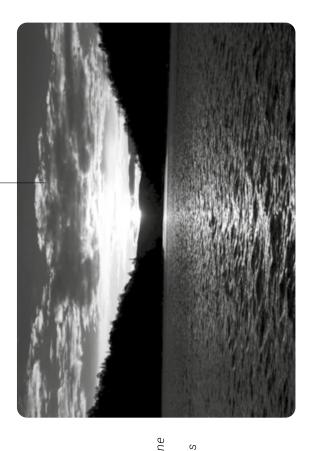
laclabelle.org

| 3 millet | 2017

2 9 16 23 30 8 77 29 29 6 13 20 27 5 12 19 26 4 11 18 25 3 10 17 24 31

22 JUILLET

 $M\acute{e}choui$ Aucune réservation de billets ne sera prise d'avance. Les billets doivent être payés lors de la réservation.



5 Août Duathlon

19 Août Épluchette

2017

_					
S	5	12	19	26	
>	4	Ξ	18	25	
	3	10	17	24	31
Σ	2	6	16	23	30
Σ	-	∞	15	22	59
		7	14	21	28

6 13 20 27







DECO SURFACES

COUVRE-PLANCHERS PERREAULT INC.

CÉRAMIQUE BOIS FRANC TAPIS PRÉLART BOIS FLOTTANT STORES PAPIER PEINT TISSUS & CONFECTION CARPETTES DÉCORATIVES

SERVICE DE DÉCORATION



1230, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant J8E 3J9

819.425.2464

télécopieur : (819) 425-5760 Licence R.B.Q. : 1371 3409 97

Courriel: i.labelle@bellnet.ca

Tél.: 819 686-2490 Téléc: 819 686-9323





Isabelle Labelle a.g.

7151, boul. Curé-Labelle

Labelle J0T 1H0



Fière partenaire

Vous permet d'accumuler plus de milles de récompense AIR MILES™!



Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Sobeys Québec inc. 813174.2

Merci!

Un remerciement fait plaisir, quelle que soit l'occasion. Exprimer sa gratitude à quelqu'un, c'est lui montrer que ses attentions particulières, son soutien, sa présence et ses gestes ont été appréciés. Mais comment s'y prend-on quand on veut dire merci à une personne dont l'engagement s'étend sur une période de plus de 20 ans? Comment s'y prend-on pour offrir plus que quelques balbutiements de remerciement à celui qui en mérite tant? Comment s'y prend-on pour souligner le travail bénévole d'une personne dans notre association?

Je ne sais pas, car peu de mots peuvent rendre justice à une implication si longue et si essentielle. Alors je me lance:

Yvan Guindon,

Au nom de tous les membres de l'A.P.L.L., plus particulièrement de tous les membres du conseil d'administration, passés et présents, nous tenons à vous exprimer notre profonde gratitude. Depuis maintenant 20 ans, vous ne ménagez ni votre peine ni votre temps pour nous épauler et pour fournir bénévolement à l'association vos services de comptable.

Nous apprécions votre dévouement, votre implication et votre générosité à leur juste valeur. C'est avec un plaisir non dissimulé et toujours renouvelé que nous vous comptons dans nos rangs. Merci de nous consacrer ainsi votre temps libre. Nous espérons pouvoir encore avoir la chance de compter sur votre présence et votre disponibilité dans notre association, aussi longtemps que faire se pourra.



Croyez, Monsieur Yvan Guindon, en notre sincère gratitude, et merci mille fois pour les 20 dernières années.

Diane Gagnon

secrétaire

Le Méchoui 2016

Toute la journée, Mademoiselle Météo s'est joué de nous avec ses averses à répétition, mais elle s'est reprise de belle manière en nous réservant ses rayons de soleil et son temps plus frais pour la fin de l'après-midi et le début de soirée. Soulagement....

Quelle belle soirée! Une magnifique salle, de la bonne bouffe, une excellente compagnie, une atmosphère enlevante....et une multitude de bénévoles impliqués...Vraiment une recette gagnante! Des retrouvailles émouvantes, des rencontres surprenantes, des conversations étonnantes et pour couronner le tout de la musique et de la danse. Cette année nous nous devons de souligner plus particulièrement la présence des familles Lemaire, Francoeur, Thibault, Guindon et Chapdelaine. Bien d'autres aussi, mais nous ne pouvons toutes les nommer. Mentionnons aussi la présence appréciée du Maire de Labelle M. Gilbert Brassard, et du conseiller M. Michel Lefebvre.

Cette activité est de plus en plus populaire, à chaque année, et l'Association a été victime du succès de cette dernière. Effectivement notre nouvelle salle contient 100 places et nous avons vendus 116 places. C'est dire qu'une quinzaine de personnes ont dû manger à l'extérieur. Tant bien ne fasse, personne ne s'est plaint et les familles, même séparées s'en sont donné à cœur joie! Plusieurs personnes n'ont pu venir, malgré toute la bonne volonté que nous y avions mis.

L'an Prochain, soit en juillet 2017, les billets seront en vente dès le début de la saison estivale, à un seul endroit : au Débarcadère. Déjà 57 personnes ont réservé pour cette future activité. Si vous désirez y avoir une place, passez au débarcadère le plus rapidement possible, réservez et payez....L'Association sera ainsi en meilleure posture pour prévenir les débordements, et prendre les mesures nécessaires pour asseoir plusieurs personnes à l'extérieur.

On vous y attend donc,

L'A.P.L.L.

12

Publi-reportage



VOUS AVEZ TROUVÉ LA MAISON DE VOS RÊVES? VOUS PENSEZ PRÉSENTER AU VENDEUR UNE OFFRE D'ACHAT?

N'oubliez pas que celle-ci constitue le document juridique aux termes duquel vous pourrez réaliser votre rêve. L'offre d'achat doit refléter en détails toutes les ententes convenues pour éviter que votre transaction ne se transforme en cauchemar. Que ce soit pour vous assurer de l'identité des vendeurs et de leur pouvoir de vendre. Qu'il s'agisse d'établir le prix de vente et d'en déterminer les modalités de paiement. Que ce soit pour indiquer les inclusions et les exclusions, convenir de la date de possession ou vous assurez de la conformité de la propriété, ou encore, que vous désiriez prévoir des conditions préalables à votre offre (financement, inspection, réparations, etc.).

Rappelez-vous que vos juristes de DUPRÉ BÉDARD JANELLE ne sont pas uniquement disponibles pour officialiser la vente, leur expertise en droit immobilier font d'eux les meilleurs conseillers pour vous assister tout au long de ce projet.

- Me Jérémy Janelle Taillefer, notaire.



Mont-Tremblant - Labelle - Rivière-Rouge www.dbjnotaires.com



Voici quelques visages croqués sur le vif au hasard des rencontres sur le site du duathlon tenu au lac Labelle le 6 août 2016. Les 157 participants et 70 bénévoles mériteraient tous d'être cités comme artisans du succès incontesté de cette activité organisée pour la deuxième année par l'Association des propriétaires au lac Labelle en collaboration avec la Municipalité représentée par le maire Gilbert Brassard qui a pris la parole au cours de la matinée pour en souligner l'importance.

Sur le quai, j'interpelle trois nageurs qui attendent fébrilement le départ de la première vague des athlètes inscrits dans cette catégorie de haut niveau. Camille Guilbaud, 25 ans, de Mont-Tremblant, est prête à relever le défi de nager 1,5 km et de courir 20 km à pied. Élise Hamel de Montréal, avec pied à terre au lac Labelle, en est à sa deuxième participation, pour le plaisir. Maxime Girard, 22 ans de la Rive-Sud de Montréal et du lac Labelle est motivé par la performance personnelle. Comme Élise, il participe au marathon de Montréal et il a bien hâte de partir.

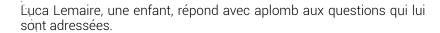
Jean Lalonde, animateur de l'événement, parcourt des yeux la liste des inscriptions aux diverses catégories et passe le micro à Diane Charette, présidente de l'APLL. Après avoir adressé un mot de bienvenue bien senti, elle siffle, à 7h, le signal de départ du premier groupe. Les athlètes se lancent à l'eau à bras raccourcis, se dirigent vers la première bouée orange située à 50 m de distance, puis vers la deuxième à 250m, trajet qu'ils vont parcourir en boucle sur 1,5km. De retour au point de départ, ils sortent du lac sous les applaudissements des supporteurs et s'engagent à pas de course dans le corridor qui mène à la route.

Pendant que ces athlètes prennent d'assaut la voie balisée sur le chemin du lac Labelle, l'animateur fait l'appel des noms et annonce de départ des vagues successives selon le niveau d'exigence des diverses classes d'inscriptions. Voici quelques participants interpellés pendant qu'ils attendent leur tour.

Michel (Mike) Lemire, 44 ans, a déjà participé au triathlon de Tremblant et de Montréal. Son but, c'est de se tenir en forme et de perdre du poids. Devinez pourquoi il veut perdre du poids? Parce qu'il aime bien manger... Michael Lemaire, résident de l'Ontario, son frère Jordan, début vingtaine, motivés par le dépassement de soi, ont participé en 2016 au demi-marathon à Tremblant et à une demi-journée de vélo à la Gatineau. Depuis deux à trois ans, ils s'impliquent avec leur père Réjean dans l'organisation du duathlon au lac Labelle. Karine Rouillard, n'est pas une nageuse de longue distance, ditelle, mais elle prévoit courir le 20km à pied en 1h40. Alexandre Roy, 21 ans, résident de Pointe-Claire, chalet à Tremblant, s'entraîne seul ou en équipe à la course et au vélo sur route à Tremblant. Il participe au duathlon pour la première fois et apprécie particulièrement l'ambiance.







- -Quel âge as-tu?
- -Sept ans.
- -Pourquoi es-tu ici?
- -Pour le plaisir. Je fais la nage avec mon père Michael et la course avec mon oncle Jos Lemaire.
- Tu es la plus jeune?
- -Non, il y en a un de quatre ans et demi là-bas.

La famille de ce dernier réunit trois générations de participants : les grands-parents, Louise, 70 ans et Guy Ripeau, 69 ans, leur fille Guilaine, 42 ans, mère de trois enfants, Yohan, 13 ans, Marie-Lou, 11 ans et Louis-Gabriel 4 ans et demi accompagnés de leur père François.

Le plus âgé inscrit au duathlon, Roger Charron, 79 ans, vit lui aussi une expérience intergénérationnelle avec son fils Stéphane, 46 ans et son petit-fils Renaud, 10 ans. L'aîné parcourt 500m à la nage, sans course à pied, son fils fait 1,5km de natation combinée à 5km de course et le plus jeune inscrit dans la classe A reçoit fièrement son attestation de participation au 100 m dans l'eau et au 1.5km sur la terre ferme. Ces quelques exemples témoignent de la souplesse de cette activité inclusive sans limite d'âge, ni contrainte de performance.

Le visage le plus connu est sans contredit Réjean Lemaire, initiateur du projet. Il a fait ses classes à la bonne école, puisqu'il s'implique dans le déroulement de l'Iron Man de Tremblant depuis plusieurs années. Au lac Labelle, son principal mérite, c'est d'avoir adapté la formule aux besoins et possibilités du milieu.

Tout le monde peut participer, du niveau le plus exigeant (1,5km et 20km) au plus facile (100m et 1,5km) adapté aux enfants et aux sportifs occasionnels. Il est même possible de s'inscrire seulement à la nage ou à la course. Il va de soi que la masse des participants, 7 vagues de 20 départs, s'est concentrée en 2016 dans la classe intermédiaire, soit 500m à la nage et 5km à pied. Bref, autant les athlètes mordus de marathons, que les gens ordinaires, soucieux de leur forme physique, peuvent y trouver leur compte.

À l'origine, il y a trois ans, Réjean Lemaire a présenté son projet aux directeurs de l'Association pour approbation et a formé un comité de trois membres qui le soutiennent encore aujourd'hui. Maurice Chiasson, comptable de formation s'occupe de l'aspect financier, Nicole Aubri, son épouse, aide au secrétariat et lui-même, un homme de terrain est responsable de la logistique. Il fait le tracé des parcours réservés aux nageurs et coureurs autant sur le site que sur la route, prévoit l'encadrement humain requis pour la sécurité des participants. Il connaît l'importance des détails et intervient à temps dans le feu de l'action pour que tout roule dans l'huile.

Il est soutenu par un nombre impressionnant de 70 bénévoles affectés à diverses fonctions. Voici quelques exemples. Jacques Lebel, responsable de la sécurité nautique avec une équipe d'accompagnateurs sur l'eau dont Luc et Yvan Guindon qui voient aussi à l'installation et à la désinstallation des équipements. Par ailleurs, Jean-Marc Nantel, offre un encadrement médical événementiel. Il est équipé du matériel requis pour intervenir en cas d'urgence sur l'eau ou sur la route. Heureusement, il ne s'est présenté qu'un seul cas de fatigue extrême, sans conséquence.







André (Bob) Chapdelaine est responsable de la sécurité sur la route avec une équipe de cinq personnes affectées à des tâches spécifiques à chaque extrémité du trajet balisé pour les coureurs et tout au long du parcours. Des quatre-roues accompagnent la circulation automobile à sens unique dont la vitesse est réduite à 20km . Des volontaires à vélo voient à la sécurité et au bien-être des coureurs. Par ailleurs, ces bénévoles dirigent les automobiles vers des stationnements situés en dehors du site proprement dit. Pour Bob, le plaisir de rencontrer des gens est un facteur de motivation.

Des améliorations techniques ont été apportées en 2016 pour faciliter la circulation et a sécurité. L'utilisation de l'interphone (walkie talkie) plutôt que du téléphone rend les communications plus efficaces dans la zone du parcours. Tel est l'avis de Laurent Cédilotte. Monté sur son quatre roues, il accompagne les automobilistes qui circulent à sens unique sur un seul côté de la route, l'autre voie étant réservée aux coureurs sur 1,5km. Merci aux résidents et vacanciers pour leur patience et courtoisie. En cas d'accident, trois pompiers volontaires de Labelle, Bernard Vézina, Francis Therrien et Keven Daniel Provost sont sur place avec le camion d'incendie, prêts à passer à l'action comme intervenants de première ligne.

Les supporteurs et l'aménagement du site

Un autre visage bien connu, Normand Lalonde, affecté à l'accès au lac depuis plusieurs années. Avec lui, le débarcadère devient une plaque tournante pour la protection du lac et un centre de promotion des activités soutenues par l'Association. En ce matin du 6 août 2016, il est au poste dès 5h30 du matin pour accueillir les fournisseurs et monter la place centrale encadrée de plusieurs pavillons. Ces kiosques en toile offerts par diverses entreprises servent de points de service. Sous la bannière Thibault Marine, des préposés à l'inscription procéderont à l'identification des participants et à la distribution des tee-shirts, sous celle de Royal Lepage, des lunches, inclus, seront distribués aux participants à la fin du parcours. À Action Sport, Physio, un spécialiste en blessures sportives offre des massages au besoin. Une camionnette identifiée Montagne Explore, contient le matériel requis pour intervenir en cas d'urgence sur le lac.

En 2015, l'inscription et le retour des participants avaient lieu à la salle des loisirs. En 2016, les organisateurs ont apporté une amélioration importante en concentrant les activités entre la route et le lac. L'espace en plein air avec tables rondes et chaises est plus convivial et permet aux participants et à leurs familles de se regrouper dans une atmosphère de pique-nique. Pendant que les derniers coureurs dévorent leur lunch santé en compagnie de leurs proches, face au Magasin de la place, j'adresse la parole à Mathieu Bouffard, 39 ans, résident de Labelle depuis six ans et qui s'occupe du marketing des boutiques SMI de Mont-Tremblant.

Mathieu en est à sa première participation au duathlon du lac Labelle. Motivé par le dépassement de soi, cet athlète a déjà à son actif l'Iron Man, le Grand Fond à vélo et la course du demi-marathon de Tremblant. Son meilleur résultat, 10km à pied en 48 minutes. En septembre 2016, il se propose de participer au triathlon de Montréal. Son objectif, "continuer à grandir à travers le sport et transmettre son intérêt aux jeunes". Sa relève à lui, elle est là, puisque sa femme l'accompagne avec un enfant de deux ans et un bébé de cinq mois dans un pousse-pousse...

Enfin, j'arrive à dire un mot à Réjean Lemaire qui est partout à la fois. Avec raison, il est fier de "la participation de toute la communauté du lac". Tout le monde fait sa part, dit-il, en jetant un coup d'œil à la fourmilière de volontaires qui s'affairent avec ardeur à démonter les installations. Espérons qu'il sera là en 2017 comme chef d'orchestre d'une organisation complexe qu'il dirige de main de maître.

Roger Charron

Le comité organisateur est fier de vous inviter à participer à notre prochain événement le 5 août 2017 au Lac Labelle.

Quand: Samedi le 5 août 2017

Endroit : Débarcadère des propriétaires au Lac Labelle

Activités: Duathlon (nage et course à pieds)

Les participants pourront s'inscrire dans l'une des différentes catégories suivantes. À noter que les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés et supervisés en tout temps par un adulte. Les gilets de flottaison ou combinaisons thermiques sont permis pour tous et les bonnets de bains sont fournis et obligatoires. Cette activité se veut d'être récréative, donc aucune médaille ou bourse ne sera offert.

Venez nager et courir aux abords de notre splendide lac et profitez de la merveilleuse vue panoramique. Profitons de cette journée qui se veut rassembleuse pour garder la forme et fraterniser. The committee is proud to invite you to participate in our next event on August 5th, 2016 on the Lake Labelle.

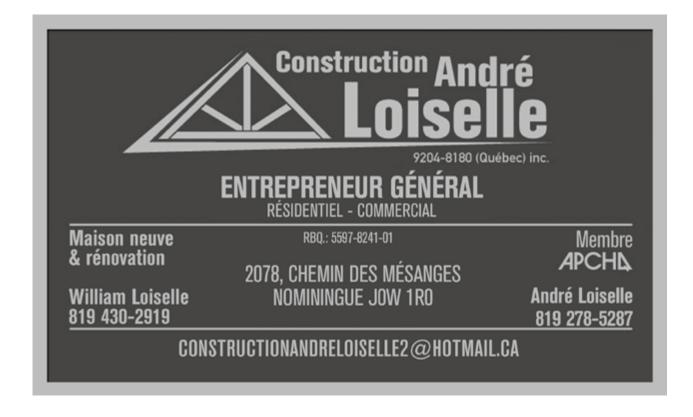
When: Saturday 6 th of August 2016 **Location:** Lake Labelle's boat dock

Activities: Duathlon (swim and road running)

The participants will have the possibility of registering in one of the 4 categories. This will help to gather the largest number of people (adults and kids). Please note that the participants under the age of 10 have to be accompanied and supervised by an adult at all times. Life jackets are permitted for all and swim caps are included and mandatory. This activity is recreational and therefore, will not include medals or prizes.

Come swim and run near our splendid lake and enjoy the panoramic view. Let's appreciate this day; an experience based on fitness and fraternization.

CLASSE	NAGE	COURSE	DÉPART	COÛT M./NON MEMBRE
CLASS	SWIM	RUN	START	FEES M.NON-MEMBERS
Α	100 m.	1.5 km.	10:00 h	15. \$ / 25. \$
В	500 m.	5 km.	8:00 h	25. \$ / 35. \$
С	1.0 km.	10 km.	7 :30 h	30. \$ / 45. \$
D	1.5 km.	20 km.	7 :00 h	30. \$ / 45. \$
E	Nage ou cou	ırse	Voir classe	Voir classe



Duathlon APLL 2017

RÈGLEMENTS ET INSCRIPTION / RULES AND REGISTRATIONS

- 1- Les inscriptions seront prises jusqu'au 30 juin 2017.
- 2- Le comité se réserve le droit de modifier le nombre de participants jusqu'à la date limite des inscriptions.
- 3- Les participants doivent avoir réservé et payé avant le 1er juillet 2017, une confirmation par courrier ou courriel vous sera envoyé.
- 4- Seul un orage pourrait compromettre l'évènement et dans ce cas, ce serait remis à une date ultérieure.
- 5- Aucune inscription ne sera remboursée et ni transférable.
- 6- Chaque participant doit s'enregistrer au moins 30 minutes avant son départ et avoir signé le document de dégagement de l'APLL.
- 7- Bonnet de bain inclus et obligatoire
- *Tous les participants devront avoir terminé leur parcours avant 12h00.

Il est de mise que les participants doivent faire preuve d'esprit sportif tout au long du parcours.

Il va s'en dire que la propreté est de rigueur en tout temps.

- 1-Registrations will be taken until 30 June 2017.
- 2- The committee has the right to change the number of participants until the deadline.
- 3- Participants must have booked and paid before July 1st 2017, a confirmation by mail or e-mail will be sent.
- 4- Only a storm could jeopardize the event and in this case it would be rescheduled at a later date.
- 5- No registration will be refunded or transferred.
- 6- Each participant must register at least 30 minutes before leaving and signing the waiver for A.P.L.L.
- 7- Swim caps are included and mandatory.
- *All participants must have completed their race before 12:00.

Participants will have to demonstrate sportsmanship throughout the course.

It goes without saying that cleanliness is to be applied at all times.

Merci à nos partenaires









ROYAL	LEPAGE
DÉTEAN	LEMAIDE

NOM / NAME	
ADRESSE / ADDRESS	
MEMBRE / MEMBER OUI /YES	NON/ NO
TÉLÉPHONE / PHONE NUMBER	ÂGE / AGE
COURRIEL / E-MAIL	
CATÉCODIE / CATECODY	CDANDELID CHANDAIL / T CHIDT/CIZE)

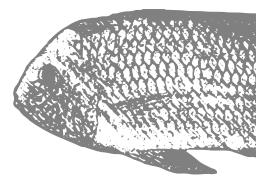
Émettre les chèques à / Checks payable to: Duathlon APLL Remplir, imprimer et poster le tout à / Complete, print and mail to: Nicole Aubry 8097 ch. du Lac Labelle Labelle, Qc, J0T 1H0

ATTENTION: Ne pas faire de chèque postdaté. L'encaissement du chèque confirme votre inscription. CAUTION: Do not make postdated checks. The cashing of the check confirms your registration.

Pour info / For more info: duathlonapll@gmail.com

17





Tournoi de pêche 2016

Par Normand Lalonde

Le 25 juin 2016, avait lieu le quatrième tournoi de pêche au lac labelle. Bravo à tous! 57 pêcheurs enregistrés, un montant record de 3100 \$ dollars en prix et une température ensoleil-lée et un beau 28 degré Celsius! Quelle belle journée!! La compétition fut des plus agréables. Tous les pêcheurs ont reçu un prix.

Un très grand merci à nos bénévoles... Jean Guy Cloutier, Bernard Mainville, Francis Paré, Tony et Yanick Dinelli, Jacques Bélair et Rapido Delage.

De plus, nous remercions très chaleureusement tous nos commanditaires. Votre participation s'est avérée être des plus appréciée et nous pouvons affirmer sans l'ombre d'un doute, que sans vous, le tournoi n'aurait pas eu le succès escompté.





















Félicitations à nos gagnants :

Catégorie Truite grise

1^{er} prix (60 cm 4.85 lb) - Mario Nantel 2^e prix (54 cm 3.10 lb) - Philippe Paul 3^e prix (53 cm 2.81lb) - Monique Savoie

Catégorie Achigan

1er prix Richard Leduc (2,51 lbs)
2e prix Gaston Francoeur (2,50 lbs)
3e prix Pierre Angell (2.49 lbs)

Catégorie brochet: Un seul gagnant: Alain Deguire (24 pouces)

Merci à nos commanditaires!

IGA extra Robert Tellier Tremblant

Thibault Marine Ste Agathe Rona Forget Tremblant

Duana via Labatt

Brasserie Labatt

Pharmacie Pascal Cormier Labelle Étude Isabelle Labelle, Labelle

Restaurant La Gare Labelle

Napa Autopro Labelle Miller Propane Tremblant

Restaurant La belle Époque

Ski Mont Saint Bruno

Ressort Montréal Montréal Nord

René Sauriol Excavation Restaurant La Gazette-Grill Restaurant Laminervois

Coop Ste Jovite

UAP Traction Montréal

Location B .V . Labelle Excavation du Nord **Thomas Marine**

GM Les Sommets Tremblant

BMR La Minerve

Plomberie Roger Labonté Tremblant Garage André Laramée La Minerve

Assurance Promutuel Labelle

Entreprise F.L. & Fils Labelle

Restaurant l'Etoile de Labelle Bloc-O-Bois Tremblant

Lave Auto Labelle

Sonic Station-Service Labelle

Golf Grand-Duc Ste-Sophie

Boni Choix Labelle

Les Pro du Camion

Quai – Plus Tremblant

Meubles Yvan Piché Labelle

Vitro Plus Tremblant

Relais du Village La Minerve

Nous vous invitons à vous enregistrer tôt au débarcadère pour notre prochain tournoi de pêche qui aura lieu le samedi le 24 juin 2017.

Horaire: Pêche de 7h à 17h. Enregistrement des prises se fait au débarcadère.

Prix remis pour le plus gros poisson selon les grandeurs légales.

(Truite Brochet Achigans)

Pour plus d'information: Tél: débarcadère 819-686-9898

Merci - Normand Lalonde





1575, ROUTE 117, MONT-TREMBLANT, J8E 2X9 | SITE WEB WWW.BLOCOBOIS.COM

- ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
- RÉNOVATION MAJEURE (PRIX FIXE)
- AGRANDISSEMENT (AJOUT D'UN 2º ÉTAGE) •
- GÉRANCE DE PROJET
- SERVICE DE PLAN
- MAISON PERSONNALISÉE
 - CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
 - CONSTRUCTION COMMERCIALE



<u>AVANT</u>



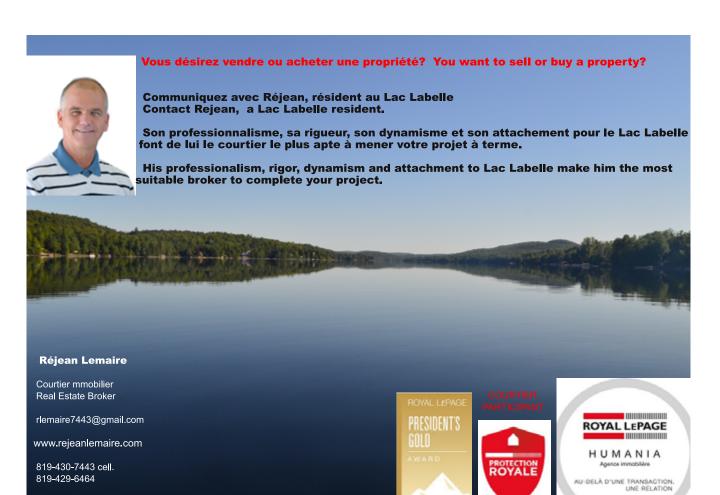


PENDANT



APRÈS





Entretien de votre propriété (trucs et astuces)

FOSSE SEPTIQUE

Propriétaire occupant "résidence principale" (vidange aux 2 ans)

Propriétaire occupant ''résidence secondaire'' (vidange aux 4 ans)

! Ne jamais jeter de papier mouchoir, tampon... dans la toilette.

! Évitez de tirer la chasse d'eau pour peu (urine).

SYSTÈME D'ÉPURATION

(champs d'épuration ect...)

! Ne jamais jeter vos huiles de cuissons dans le système septique (réfrigérez)

! Ne pas utiliser des huiles de bains.

! Ne jamais jeter de produits corrosifs ou chimique dans votre système septique.

* Les graisses colmatent les parois de votre système épurateur et raccourcissent sa durée de vie.

* ALIMENTATION D'EAU AVEC POMPE

Vous quittez votre demeure pour plus de 3 jours:

! Fermez votre disjoncteur de "POMPE" pompe à eau

! Fermez votre valve "maîtresse" d'alimentation en eau.

* Vous évitez ainsi toute possibilité d'inondation ou de bris de pompe pendant votre absence.

VOUS QUITTEZ VOTRE DEMEURE POUR PLUS DE 1 SEMAINE:

! Les mêmes consignes s'appliquent (+ 3 jours). ! Fermez votre disjoncteur du réservoir à eau chaude.

* Aucun soucis et économie d'énergie.

NOTEZ: Utilisez un papier collant (dock tape) ou autre, pour identifier vos 2 disjoncteurs et votre valve à eau. Ne pas oublier de remettre le tout en fonction à votre retour!

Votre courtier qui s'occupe de vous! Réjean Lemaire 819-430-7443

POMPAGE SANITAIRE 2000 INC.

C'est sa passion pour les camions qui fait en sorte que René Paquette se retrouve aujourd'hui à la tête d'une entreprise, Pompage Sanitaire 2000, qui a une flotte de plus de vingt véhicules et qui emploie une vingtaine de personnes.

Avec ses 35 ans d'expérience dans le domaine sanitaire, René Paquette est fier de l'évolution de son entreprise, établie à Saint-Faustin-Lac-Carré et qui se spécialise dans le nettoyage des égouts, des fosses septiques et des trappes à graisse tant pour les particuliers que pour les secteurs commercial et municipal. L'entreprise est aussi accréditée pour la gestion des systèmes Écoflo. Il y a quelques années, René a saisi l'opportunité d'ajouter des services en offrant la location de toilettes portatives. De 15 toilettes, son parc s'est rapidement agrandi et aujourd'hui avec plus de 250 toilettes portatives, il peut répondre aux besoins du plus petit aux plus grands événements dans la région. René et son équipe offrent des services professionnels et respectueux de l'environnement.

Faites appel aux services de Pompage Sanitaire 2000, pour:

Nettoyage de fosse septique
Nettoyage d'égouts
Service de vidange de trappes à graisse
Hydro-excavation
Hydrocurage
Location de toilettes portatives
Vente de compost



Laurentides • Lanaudière • Outaouais 1 877 428-7770 819 681-7785 Pompage Sanitaire Mont-Tremblant

1450, route 117 • Saint-Faustin-Lac-Carré







Reconstruction de la salle des loisirs

Merci à / Réjean Lemaire

Un immense MERCI à tous nos bénévoles.

Le 7 Mars 2016 notre salle des loisirs s'effondre sous le poids de la neige!

Le 8 Mars M. Jacques Lebel vice président de L'APLL va sur les lieux avec l'estimateur de la Promutuel Assurance. M. Lebel et moi devons penser vite à la reconstruction beaucoup de rendez-vous avec assurance, entrepreneur, estimateur, municipalité, arpenteur pour la reconstruction.

Dès que le printemps se pointe à l'horizon nous vidons la salle de tout ce qui peut être récupérable avec l'aide de plusieurs bénévoles. Mme Micheline Francoeur et M. Gilles Plante acceptent que l'on entrepose nos biens dans leur bâtisse. Merci à M. Gilles Plante et Mme Micheline Francoeur.

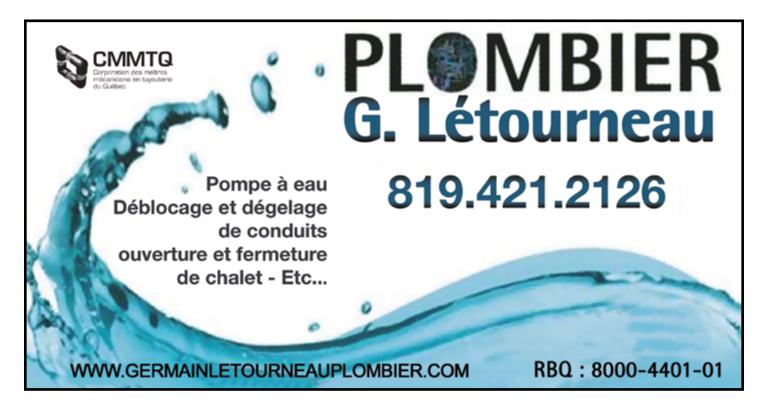
Plus d'une centaine de chaises nous sont offertes par la FADOQ de La Conception. Nous nous empressons d'aller chercher ses chaises toujours avec l'aide de M. Lebel et plusieurs bénévoles. La démolition commence vers mi-avril et nous pouvons récupérer la majorité des affiches, des armoires et salle de bains.

Nous devons peinturer les cadrages des fenêtres, semer le gazon effectuer la plantation de plantes toujours avec nos bénévoles. Le 27 juin 2016 notre salle est enfin terminée et nous récupérons tout ce qui est entreposé dans la bâtisse face à notre salle. Nous avions besoin d'aide pour tout déménager.

Je me dois de vous nommer toutes les personnes qui on contribué au succès de la salle. Il ne faut pas oublier que toutes ses personnes étaient BÉNÉVOLES: M. Jacques Lebel, Réjean et Sylvie Lemaire et sa famille, Stéphane Aumond, Jean Lalonde, Lise Lapointe, Richard et Diane Larocque, Marie-Claude Larocque et Philippe, Manon Roy, Gaston, Louise et Éric Francoeur, Yvan Guindon et Diane Charette.

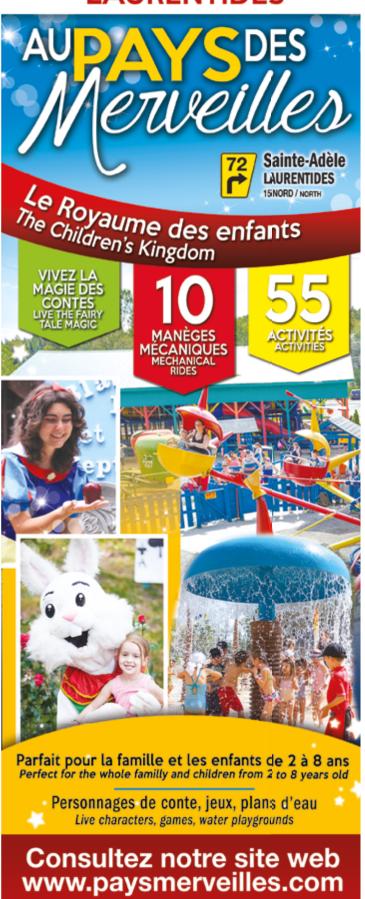






ÉTÉ 2017 SUMMER

PARC D'ATTRACTIONS / ATTRACTION PARK
LAURENTIDES





Safran des neiges

Une safranière à Labelle

Nul besoin de voyager au Maroc ou en Inde, le safran, l'épice millénaire qu'on nomme l'or rouge est en pleine floraison à SAFRAN DES NEIGES, ici même à Labelle.

« Désherbeurs » volontaires recherchés

Labelle 24 mars 2017: Depuis 2015, Marie-Stéphane Asselin a démarré la safranière SAFRAN DES NEIGES à Labelle pour y cultiver cette épice d'exception et faire découvrir, sous toutes ses formes, les multiples propriétés du safran. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, cette plante est très bien adaptée à notre climat québécois et produit, ici même au Québec, l'un des meilleurs safrans du monde selon la classification ISO internationale. Ses terres d'origine sont montagneuses et jouissent de températures qui sont souvent sous zéro. À vrai dire, le froid stimule la croissance de cette plante énigmatique.

Dur labeur que cette culture artisanale

En 2015, des milliers de bulbes ont été plantés un à un pour qu'ils donnent naissance à de magnifiques fleurs de couleur violette, qui laissent échapper un parfum délicat. Ces fleurs protègent jalousement trois étamines d'un jaune éclatant et un pistil qui se termine par trois stigmates d'un rouge vif. Ces stigmates sont cueillis à la main et mis à sécher pour produire le safran.

La plus chère et la plus falsifiée des épices

Toutes les étapes de cette culture se font exclusivement à la main et c'est ce qui explique en partie le fait que le safran soit l'épice la plus coûteuse au monde. Qui dit prix d'or, dit aussi falsification. C'est pour préserver son authenticité qu'il existe des normes internationales. À ce titre, le safran de SAFRAN DES NEIGES a été analysé en laboratoire et se situe au sommet du classement mondial soit de catégorie 1. À noter que le « safran américain » n'est pas du safran, il provient d'une autre plante. Et la provenance du safran ne constitue pas un gage de pureté.

Un crocus qui ne craint pas le froid

Marie-Stéphane a eu le coup de foudre pour cette épice légendaire, une culture en émergence qui, curieusement, était très adaptée au climat québécois. « J'ai aimé le côté rebelle de cette plante qui tout comme moi adore l'hiver. » explique Marie-Stéphane. En effet, contrairement à la majorité des plantes vivaces, le crocus sativus, pousse à l'arrivée du froid et sa floraison survient tardivement à l'automne.



Changement de cap!

Marie-Stéphane qui avait co-fondé l'agence Rouge marketing & communications à Mont-Tremblant a décidé de changer de cap professionnellement. Elle a acheté une terre agricole en bordure de la Rouge à Labelle et en parallèle, s'est jointe à l'équipe de Créations Aqua Terra, horticulteur paysagiste. « Tout un changement de cap, j'en suis bien consciente! Le pari n'est pas gagné mais je bouillonne d'idées. J'apprends, c'est passionnant. Dorénavant mon expérience en marketing sera mise à profit pour mon projet d'agrotourisme. » Avant de se lancer dans cette



aventure, la nouvelle safranière a pris soin de suivre une formation afin de respecter la tradition de cette culture pratiquée depuis la nuit des temps. Elle est aussi suivie de près par des agronomes du MAPAQ (Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'Alimentation du Québec). Elle a même été à la rencontre de safraniers de métiers dans les montagnes des Altlas au centre du Maroc.

Les vertus du safran

Une fois séchée, cette épice au mille et une vertus révèle de nombreuses propriétés tant culinaires, thérapeutiques que pour les soins de la peau. Dès l'antiquité, on l'utilisait comme colorant. Son nom perse signifierait jaune alors qu'en chinois, il correspond à remède.

Visites et ateliers connaissances à venir

Une fois la récolte terminée, SAFRAN DES NEIGES offrira ses filaments d'or rouge bruts ou transformés pour que l'on puisse apprécier ses saveurs ou en connaitre davantage sur ses propriétés gourmandes, médicinales et cosmétiques. Dès l'été prochain, des visites seront organisées pour permettre d'en apprendre davantage sur cette culture. Safran des neiges désire ainsi se positionner comme un attrait agrotouristique. Elle est aussi à la recherche de personnes intéressées à aider volontairement pour le désherbage l'été durant, en échange d'ateliers connaissances.

SAFRAN DES NEIGES

Facebook.com/safrandesneiges safrandesneiges@gmail.com

Sources: Marie-Stéphane Asselin 819 425-0139







À découvrir (ou redécouvrir)

Le Centre de ski de fond de Labelle.

En 2010 suite à l'acquisition de notre propriété au lac Labelle, nous avons eu le bonheur de découvrir le Centre de ski de fond de Labelle, un des plus beau des Laurentides.

Situé en pleine forêt, le centre compte environ 25 kilomètres de pur bonheur. Des sentiers de style classique, pour tous les niveaux de skieurs, damés et tracés par une fière équipe de bénévoles, vous permettront de pratiquer un des sports les plus complets qui soit.

Les amateurs de raquette sont également les bienvenus, plusieurs pistes y sont aménagées donnant accès aux refuges chauffés, dont notre petit dernier le Phénix. Plusieurs activités y ont lieu au cours de l'hiver soit la randonnée familiale, soirée pleine lune, biathlon, journée vin et fromage ainsi que le diner Oktoberfest.

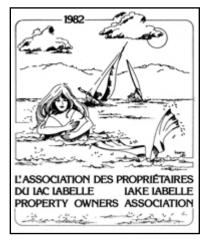
L'accès aux pistes est gratuit pour les moins de 16 ans. Vous trouverez toutes les informations pertinentes (accès au site, tarification, cartes des sentiers etc) sur le site: skidefondlabelle.org.

Depuis plus de 35 ans plusieurs bénévoles s'impliquent en cours d'année dans l'administration, la préparation et l'entretien du Centre. Si le coeur vous en dit vous êtes les bienvenus pour vous joindre à cette belle équipe.

Manon Roy & Yvon Forcier













35 ans

Journal de L'APLL

Notre journal parait déjà depuis 35 ans. S'il nous fallait nommer tous les collaborateurs qui ont donné de leur temps, de leur talent, et de leurs idées pour maintenir en vie cette parution, nous ne pourrions y arriver, et nous en oublierions surement plusieurs. Une personne, cependant, ressort du lot: Mme Lysane Chapleau qui de par son implication professionnelle lui a insufflé une énergie nouvelle.

Toujours de qualité supérieure, et parfois bilingue, il a touché tous les propriétaires du Lac Labelle, avec les informations qu'il y publiait, et les histoires qu'il y partageait. Plusieurs d'entre vous, jeunes et moins jeunes, l'attendent à tous les étés et y lisent avec un plaisir renouvelé, les histoires de famille, les informations relatives a la santé du lac, les mises a jour des activités de l'Association et plein d'autres sujets. Dans le format que nous lui connaissons aujourd'hui, et malgré la venue de la technologie, de Facebook, et d'internet en général, il a toujours un tirage de 1200 copies, bon an, mal an.

Aujourd'hui, 35 ans plus tard, plusieurs bénévoles et directeurs de l'A.P.L.L. continuent d'y collaborer, sous l'égide de Mme Diane Charrette, notre présidente, et de Monsieur Jean Lalonde en charge de la publicité, le graphisme a été confié a " Pouce Carré".

Admettons qu'il a toujours cette qualité qui vous le rend si sympa!

Longue vie à notre journal!

Diane Gagnon



- Vente et réparation de bicyclettes
- Pédalo Pélican
- Kayaks Dimension, Azul, Neckey
- Ski nautique O'Brien
- Vêtements & chaussures sports
- Service de gaz propane



DAUDELIN SPORTS INC.

1293, rue l'Annonciation sud, Rivière-Rouge, J0T 1T0

(819) 275-3332



Tél. • Téléc. : 450 569-2118 Tél.: 819 686-1244







819-686-2451

25 rue Brassard, Labelle, Qc. JOT 1H0







Le SEUL fabriquant de fenêtres des Hautes-Laurentides à être homologué



1617, boul. A.-Paquette Mont-Laurier (Québec) J9L 1M8 Tél.: 819 623-1271 • Téléc.: 819 623-3285

> 1601, rue de l'Annonciation Sud Rivière-Rouge (Québec) J0T 1T0 Tél.: 819 275-2223

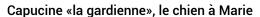
www.fenomax.com

La famille Lebel

par Jacques et Marie Lebel

Nous avons connu le lac Labelle par la famille Keyserlingk fin des années ...50 alors que notre frère Pierre, l'ainé de la famille étudiait au collège Jean-de-Brébeuf avec Henry Keyserlingk. Invité à passer un mois au lac en été lors des vacances, nos parents allèrent changer le linge de Pierre après deux semaines et découvrirent ce magnifique lac dans un décor bucolique. Notre père originaire de St-Lin des Laurentides où notre grand-père avait été chef de gare pour le Canadien Pacifique n'avait jamais été un citadin né. Nos parents plutôt attachés à la campagne décidèrent de louer un camp de chasse en bois rond d'Alexandre Terreault. Nous y passions l'été avec notre mère qui cuisinait alors avec une cuisinière au bois. Il n'y avait point de réfrigérateur mais une glacière sur le balcon et monsieur Terreault venait changer le gros bloc de glace lorsque dû. Après avoir loué quelques années, nos parents achetèrent un terrain d'une dame Boyer et firent construire un chalet d'été en 1963 après avoir fait "bouler" le terrain par monsieur Edgar Leblanc. Certains d'entre nous continuèrent de passer l'été avec notre mère jusqu'en 1969 car elle est décédée en juillet 1970. Nous passions nos journées dehors et feux de camp en soirée. Pas de télévision ni téléphone.

Il y avait aussi ces excursions au lac Huard, endroit sauvage à l'époque pas de chemin qui est de nos jours l'Acabie. Elle adorait le lac et était très accueillante. Elle aimait les jeunes et aimait les recevoir comme nos voisins proches, les Lacombe, Nantel et Lalonde pour ne citer que ces derniers. Nous allions aussi danser chez Henri Terreault où il y avait







une annexe à la maison familiale. Nous mettions des 0.25c dans le Jukebox écoutant la musique et buvant des boissons gazeuses. Il y avait aussi le dépanneur de Jos Terreault tenu par son épouse Evelyne qui était aussi à même la maison familiale.

Nous allions chercher nos cinq pintes de lait (avec le gras au dessus) venant de leurs propres vaches. Et, nous y retournions au quotidien. Notre père nous appelait les veaux. Celà fait maintenant la 4e génération de Terreault que nous connaissons.

En 1968 partis acheter une chaloupe en aluminium avec petit moteur hors bord, nous sommes revenus avec un bateau Princecraft GTX et moteur 55 HP. Ben coudonc...les enfants étaient bien contents.

Nous avons eu bien du plaisir avec ce dernier, ski nautique et simples balades. Nous pouvions dans ces années nous ravitailler en carburant à cinq endroits dont chez les Desgroseillers là où madame Desgroseillers faisait de très bons

Ma filleule Isabelle en 1982 et son premier poisson





pains et d'excellentes tartes. Il manquait toujours un pain au retour ayant été bouffé avant de revenir au chalet. Par la suite nous en achetions un 'de plus'. Il fallait bien aimer le lac pour y venir parfois en auto-stop et marcher dans le noir plus de 13 kilomètres de la 117 au chalet dont 11 km de gravel: Normand Lalonde et moi, Marie avec Jean-Guy Nantel et Jean Lalonde etc...

Nous allions aussi à l'auberge la Clairière à la tête du lac près du pont pour aller à la Minerve. Belle grande auberge en bois sur plusieurs palliers. Il y avait une table de billard et un bar avec un foyer. Ambiance très chaleureuse et propriétaires très agréables. Elle n'est plus ayant passée au feu il y a déjà longtemps. Parfois, nous venions l'hiver pour Noël y passer quelques jours car notre chalet non hivernisé et sans eau. Nous avions un poêle-à-bois et un radiateur électrique par chambre. Le premier qui se levait le matin s'habillait en hiver et allait repartir le poêle. Pour l'eau, nous faisions un trou à la hache dans la glace et la transportions par chaudières.

Nous sommes allés à la messe de minuit dans l'ancienne chapelle en pierres aussi munie d'un poêle-à-bois. Elle était située plus en bas que celle actuelle qui est en bois, là où ma sœur Marie s'est mariée en 1973.Le chalet a été amélioré à travers les années. Un ami de toujours André Desgroseillers veillait à l'entretenir. Je suis venu m'y installer en juin 1994 ayant trouvé un emploi dans mon domaine, en assurances pour Assurances Réjean Nantel jusqu'en novembre 1996 devenu alors Promutuel Assurances où j'ai pris ma retraite en août 2015. Alors André est venu rendre le chalet habitable à l'année à l'automne 1994. Ma soeur Marie est venue m'y rejoindre en permanence en septembre 2010. Et ses filles Isabelle et Sophie les deux mamans aussi adorent le lac et leurs enfants Dimitri, Alicia et Jessica de même.

Et bien voilà notre histoire. D'autres «vieux» comme nous y sont aussi maintenant en pemanence, à la retraite. Et de plus «jeunes» viennent de s'y installer aussi en permanence. Bienvenue Louise et Robert ainsi que Manon et Yvon.

Salutations à tous, toutes et bonne saison 2017.

Jacques et Marie Lebel



DÉPANNEUR DE LABELLE STATION SERVICE



Épicerie • Bière • Vin

Casse-croûte • Gaz propane • Poste d'essence Libre service • Articles de pêche

STATION DE VIDANGE

Propriétaires : Ronald Davis

ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 • 819.686.2611 8029, boul. du Curé-Labelle, LABELLE

pour motorisés







Massacre municipal

Élagage des arbres sur le chemin du lac

Je ne m'étais jamais imaginé qu'une chose pareille était possible!





Étonnement, stupéfaction, frustration, rage, déception, tristesse, incompréhension. J'ai passé par toute cette gamme d'émotions l'automne dernier lorsque j'ai vu des employés municipaux massacrer les arbres le long du chemin du lac Labelle!

Je comprends que l'élagage des arbres et le débroussaillage des arbustes en bordure d'un chemin sont nécessaires pour empêcher que la végétation envahisse la route, assurant ainsi aux automobilistes une meilleure visibilité et facilitant du même coup le déneigement l'hiver. Je sais que c'est un mal nécessaire! Mais le faire de cette façon, avec un broyeur forestier hydraulique, est une vraie honte! Ma mère dirait « Ils ont fait une job de cochons!»

Nous avions un beau chemin de campagne bucolique malgré une chaussée passablement dégradée... Maintenant c'est la désolation! On oublie ça les belles photos prises le long du chemin du lac! La tristesse et la frustration m'envahissent encore aujourd'hui chaque fois que je vois la quantité incroyable d'arbustes arrachés en bordure de la route et d'arbres remplis d'une multitude de branches effilochées et pendantes. Certains arbres sont même dépouillés de leur écorce. Qu'adviendra-t-il de tous ces arbres blessés? Survivront-ils? Combien de temps la nature aura-t-elle besoin pour reprendre le dessus et camoufler le saccage qu'ils ont fait! La végétation au sol reprendra le dessus rapidement; je n'en doute pas. Mais les branches effilochées pendues aux arbres seront bien visibles pendant plusieurs années! Et, au moment où la nature aura finalement repris le dessus, mais avec d'énormes cicatrices, reviendront-ils avec leur machine infernale pour tout briser à nouveau?

De nos jours, beaucoup de municipalités s'emploient à embellir leur ville ou leur village. Dans cette vague d'embellissement, la municipalité de Labelle a procédé dans le village à la réfection des trottoirs et à l'implantation de beaux aménagements paysagers avec beaucoup d'arbres et d'arbustes! Je ne pense pas qu'ils utiliseront un broyeur forestier hydraulique pour faire la taille de ceux-ci lorsqu'ils seront devenus trop envahissants! Alors pourquoi faire cela chez nous!!!! Je ne comprends pas! J'ai l'impression que ma municipalité est venue faire du vandalisme chez moi!!!!! J'ai l'impression que ma municipalité n'a aucun respect pour moi et la nature qui m'entoure. Qu'elle n'a aucune considération pour les gens qui vivent le long de ce chemin, qui, en passant, sont des citoyens très lucratifs pour les coffres de la municipalité!

Je ne peux pas dire que j'étais insatisfaite de la gérance de monsieur le maire Brassard et son équipe depuis leur arrivée à la mairie de Labelle...

... Même lorsque j'ai dû débourser de ma poche 5000\$ pour une histoire de cadastre lors de l'agrandissement de ma maison en 2010! J'étais une très très rare exception au règlement et je n'ai pas eu droit à aucune dérogation ou exemption quelconque!

... Même lorsque je constate le manque d'éducation et de suivi flagrant de la part de la municipalité auprès des nouveaux propriétaires le long du lac Labelle. Car plusieurs d'entre eux «déviargent» systématiquement leur bande riveraine dans les mois qui suivent leur arrivée!

... Même lorsque je constate hiver après hiver que le chemin du lac est terriblement mal entretenu.

Mais maintenant, avec ce «massacre municipal», la madame n'est vraiment pas contente! Mon taux de satisfaction vient de passer drastiquement loin sous la note de passage!

Cela fait plus de 30 années que je demeure au lac Labelle et j'y viens depuis plus de 50 ans! Je n'avais jamais vu une chose pareille! Le travail d'élagage et de débroussaillage a toujours été fait très proprement à la scie à chaine! Pourquoi remiser cet outil qui fait une belle job? Qu'on ne me dise pas que cette méthode coûte trop cher! Si la municipalité avait entretenu le chemin comme il se doit, c'est à dire, régulièrement, un peu chaque année, aux endroits problématiques et bien on n'en serait pas là!



Au lac Labelle, l'Association des propriétaires au lac Labelle s'emploie, s'acharne, se démène depuis plus de 50 ans pour sensibiliser les propriétaires indifférents autour du lac à protéger le lac et son environnement! Je suis triste, car aujourd'hui, la municipalité leur montre un bel exemple du non-respect pour la nature! Comment voulez-vous après que les gens respectent l'environnement et les règlements si les dirigeants municipaux, eux-mêmes, n'ont aucun respect pour leurs citoyens et leur environnement? ... Et je pense aussi aux enfants à qui l'on apprend à prendre soin de la nature! Qu'est-ce qu'on leur dira s'ils nous posent des questions?

En espérant que ceci ne se reproduira plus jamais!

Lisane Chapleau Une citoyenne triste et frustrée.



Muret, modification réglementaire

Réparation de muret et problématique d'érosion

Il appert que plusieurs murets de divers matériaux se retrouvent au pourtour du Lac-Labelle et que certains de ceux-ci se retrouvent en situation de perdition. Nous avons jugés utile de modifié la réglementation concernant ces derniers afin de prévenir la continuité de l'artificialisation du milieu riverain.

Ainsi, un mur de soutènement déjà érigé à l'intérieur de la bande de protection riveraine d'un lac ou d'un cours d'eau et bénéficiant de droit acquis peut être réparé seulement s'il s'agit de travaux mineurs qui ne nécessitent aucun retrait de section ou de partie de ce muret.

Nous prioriserons les techniques offrant la meilleure stabilité et permettant de redonner le caractère naturel et utile de la bande de protection riveraine.

L'implantation des techniques de stabilisation ou encore la démonstration d'établir un ouvrage de stabilisation autre qu'à l'aide de végétaux indigènes devront être approuvés par un professionnel qualifié en la matière.

Voir la nouvelle réglementation : NUMÉRO 2002-56 RELATIF AU ZONAGE, Article 11.5.2.1



La saison des roulottes!

Roulotte, remorque de camping et caravane motorisée

La saison estivale arrive très bientôt et pour vous permettre de recevoir famille et amis en vacances au chalet, la Municipalité permet sur chaque terrain construit d'un bâtiment principal, l'occupation d'une roulotte, d'une remorque de camping ou d'une caravane motorisée par vos invités. Une période maximale de dix (10) jours consécutifs ou non par année est permise avec la délivrance d'un certificat d'autorisation. La roulotte doit être installée à l'extérieur de la rive.

L'entreposage d'une roulotte, d'une remorque de camping ou caravanes motorisée sur un terrain à vocation résidentielle construit est permis (sans aucune occupation) dans la cour arrière ou latérale, à l'extérieur de la rive d'un lac ou cours d'eau, sans raccordement à l'électricité ni système d'approvisionnement en eau.

Résidence de tourisme

Sur tout le territoire de Labelle, il est possible de louer une résidence principale ou secondaire pour un court séjour (une journée et plus). Le bâtiment doit être enregistré à la Corporation de l'industrie touristique du Québec (CITQ) et le propriétaire doit venir déposer sa demande de permis de changement d'usage à la municipalité. Une modification de votre compte de taxes municipales sera effectuée pour ajouter la location commerciale de l'immeuble.

Le service de l'urbanisme profite de cette occasion pour vous souhaiter un très bel été ensoleillé.

Carrousel de glace

Un événement unique au Québec s'est déroulé le 5 mars dernier dans la grande baie du Lac Labelle. M. Richard Larocque et son gendre Philippe Paul ont organisé un party Carrousel de glace. Le concept original consistait à faire tourner un cercle découpé dans la glace de 40 pieds de diamètre. Muni d'un moteur hors-bord, ce carrousel de 20 pouces d'épaisseur et d'un poids de 73 000 livres a tourné pendant plus de 6 heures. Petits et grands ont pu s'amuser sur ce carrousel au son de la musique. BBQ, tire du neige, soupe était au menu. Après ce grand succès, Richard et Philippe ont bien l'intention de remettre l'événement en 2018 en partenariat avec l'association des propriétaires su Lac Labelle.

C'est un rendez-vous pour tous l'an prochain!





Les avantages de la bande riveraine

Cette ceinture de végétation naturelle et permanente qui borde les plans d'eau constitue une zone de transition entre les milieux aquatique et terrestre. Afin de jouer efficacement ses nombreux rôles, elle est idéalement constituée d'un mélange de plantes herbacées, d'arbres et arbustes

La restauration des bandes riveraines est un geste simple qui contribue à préserver la qualité de l'eau d'un lac ou d'un cours d'eau, tout en permettant de profiter pleinement des avantages qu'elles procurent (brisevent, écran visuel, rempart contre l'érosion, etc.).

Les bienfaits d'une bande riveraine

Barrière à la pollution : les végétaux retiennent et éliminent les polluants des eaux de ruissellement (engrais, pesticides, etc.) avant qu'elles n'atteignent les lacs et cours d'eau.

Lutte contre l'érosion : les plantes réduisent l'érosion des berges engendrée par l'eau de ruissellement, le vent, les vagues, etc.

Protection contre le réchauffement de l'eau : l'ombre produite par les arbres et les grands arbustes limite le réchauffement de l'eau, ce qui réduit la prolifération des algues bleu vert et des plantes aquatiques indésirables, tout en protégeant les espèces sensibles de poissons. Refuge pour la faune : une bande riveraine végétalisée assure à de nombreuses espèces fauniques des aires de reproduction, des habitats, des abris et des sources de nourriture.

Contribution à la beauté des paysages : en préservant le caractère naturel des paysages, la végétation riveraine donne de la valeur aux propriétés

La plantation et l'entretien

Les végétaux indigènes cultivés dans des contenants peuvent être transplantés en tout temps s'ils sont bien arrosés, sauf en période de gel et de canicule.

Comment planter?

- 1- Creusez un trou d'un tiers plus grand que le pot afin d'y faire entre aisément la motte du plant.
- 2- Placez le plant bien droit dans le trou. Le haut de la motte doit être au même niveau que le sol existant.
- 3-En utilisant la terre d'excavation, remplissez le trou en tassant le sol pour éviter la formation de poche d'air. Évitez de trop compacter.
- 4- Formez une petite cuvette afin de retenir l'eau d'arrosage.
- 5- Arrosez abondamment en remplissant la cuvette. Si l'eau disparaît rapidement, recommencez jusqu' à ce que celle-ci reste dans la cuvette quelques minutes.











VENTE • SERVICE • LOCATION DE TOUS GENRES

FRANCIS BOUDRIAS

propriétaire

1363 rue de L'Annonciation Nord Rivière-Rouge (Québec) JOT 1T0 Tél: 819-275-2591 Téléc.: 819-275-7537



- Construction
- Rénovation
- Finition



RBQ #5637-8540-01

819-808-9107

424 chemin Baudart Lac Labelle JOT 1HO

Atelier Jean-Yves Larose

RÉPARATION ET ENTRETIEN

- · moteurs 2 & 4 temps
- · moteurs de bateau hors bord
- moteurs de bateau «inboard»
- alternateurs et demarreurs

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR

- · bateaux et pontons
- · voitures et motos
- motoneiges

REMISAGE DE MOTEURS

SERVICE DE TRANSPORT

bateaux et pontons

VENTE DE BATTERIES EXPERT

- batteries marines
- batteries de démarrage

techniciens certifiés

819.275.5554

1200, ch. de la Mullen Rivière-Rouge JOT 1TO

GARAGE ANDRÉ LARAMÉE



Vente, service et entretien complet **SUR MOTEURS 2 ET 4 TEMPS**

bateaux, pontons entreposage lavage, cirage livraison

véhicules tout-terrain scies à chaîne tondeuses, tracteurs débroussailleuses

142, ch. Des Fondateurs, La Minerve JOT 150

819.274.2326

CASSE-CROÛTE

- * 100% boeuf Frites maison
 - Smoke Meat
 - Trio

140/

Service rapide

6415, boul. Curé-Labelle, Labelle 819.421.2931



Mets Chinois, Thaï, Japonais

SALLE À DINER TERRASSE FERMÉE



À L'AMÉRICAINE

6415, boul. Curé-Labelle, Labelle = 819.421.2931

Pêle-Mêle



Saviez-vous que?

La profondeur moyenne de notre lac est d'environ 30m. (100 pi)?

Que le ministère de la Faune et des Parcs a ensemencé annuellement entre 4000 et 5000 touladis dans le lac Labelle, dans les années 1996, 2002, 2004,?

Que l'A.P.L.L. a eu ses lettres patentes le 4 janvier 1970?

Que le but premier de l'Association est de promouvoir les intérêts culturels et sociaux de ses, membres, et de promouvoir le développement de l'industrie touristique au Lac Labelle?

Qu'une municipalité portant nom de "Labelle" se retrouve en Floride et au Texas?

Que LaBelle est aussi une bière blonde belge au malt tourbé de fermentation Haute (7degré)?

Que Labelle est aussi le nom de la troisième pétale de la fleur des orchidées?

Que Labelle est le nom d'un groupe R&B des années 60-70, de trois femmes dont Patti Labelle, et qu'elles sont les premières interprètes de "Lady Marmelade"

Que le dernier train-passagers à Labelle a été en 1979, après 85 ans de services, et que le dernier sifflement de train a été en 1986...pas si loin derrière.

Que le 2 novembre 1954, la compagnie Premium Textile produisait des bas de nylon et des chandails d'orlon à Labelle. Vendue à Chatelaine Hosiery Ltd, elle fermera ses portes en 1961

Que le poste de la sureté du Québec ouvert en 1963 a fermé, par souci d'économie en 1997

Que Labelle a eu sa propre compagnie de téléphone : "Labelle téléphone" de 1941 à 1950... compagnie rachetée par Bell alors?

Que le maire de Labelle, M. Forget, en 1925, a démissionné parce que l'usage de la pipe était interdit?....discours encore d'actualité!

Que le Lac Labelle s'approvisionne en eaux de 8 décharges provenant surtout de l'ouest, dont la décharge du Lac Alphonse.

Que la rivière Maskinongé, à partir de l'embouchure du Lac Labelle, coule vers le sud pour aller se déverser dans le Lac Brochet, que le courant traverse sur sa pleine longueur?

Que Maskinongé veut dire Gros Brochet, en langue algonquine?

Que l'A.P.L.L. a déjà fait plusieurs démarches pour se porter acquéreur de la chapelle?....ça n'a pas marché de toute évidence!

Local à louer

Location de la salle de L'APLL

Avec notre nouvelle salle, vient une plus grande disponibilité pour la location de nos locaux, aux membres de l'Association.

Une personne responsable, un dépôt garanti de 250\$ remboursable, un prix de location de 200\$ non chauffé, ou 300\$ chauffé, une assurance valide et une promesse ferme de laisser les locaux en bon état...voila! Le tour est joué, et la salle peut vous être louée.

Communiquez avec

Diane Charette 819-686-1973 ou Jacques Lebel 819-686-1672



Feu, feu, joli feu!

Brûlage avec ou sans permis?

Il ne sera dorénavant plus nécessaire d'émettre un permis de brûlage pour les feux de camp, brûlage de branches et de feuilles n'excédant pas 3 mètres de large, par 3 mètres de profond, par 2 mètres de haut.

Lorsque l'activité de brûlage excède la norme minimale permise ci-haut mentionnée pour un feu de joie ou un feu d'agriculteur, l'émission d'un permis par la Municipalité avec l'accord du directeur du service d'incendie est requise. Le permis est valide la journée de l'événement seulement.

Même s'il n'y a pas d'émission de permis, TOUTE personne allumant un feu sur le territoire doit respecter le règlement de brûlage sous peine d'amende. Je vous rappelle qu'il est interdit à toute personne d'allumer ou de maintenir allumé un feu à l'extérieur, les jours où la vitesse du vent excède 25 km/heure.

Il est également interdit à toute personne d'allumer ou de maintenir allumé un feu à l'extérieur lorsqu'un avis d'interdiction a été émis à des fins de sécurité, soit par le gouvernement du Québec ou ses mandataires, soit par la municipalité elle-même. Celui qui effectue le brûlage doit en tout temps vérifier, avant de procéder au brûlage ou d'allumer un feu, que le danger d'incendie soit bas (blanc) ou modéré (vert) avec la Société de protection contre le feu (SOPFEU) (Outaouais-Labelle) ou via le site Internet de la Ville. Si le danger d'incendie est élevé (jaune) ou extrême (rouge), tout feu est interdit. Faites attention, le printemps est le moment de l'année où les feux de broussailles sont les plus à risque.

Soyez vigilent!

RODALY ROTA FLIVE EXTREME TRES ELEVÉ Boulangerie **

Mouveau!

Jonathan de la boulangerie et pâtisserie de Rivière-Rouge offrira ses produits cet été au débarcadère du lac Labelle.

> Tous les samedi de 14h à 19h Pains, tartes gâteaux et pizzas au menu.

Venez l'encourager en grand nombre.

Pasasat!!

Nous aurons un nouveau site Internet au courant du mois de juin, restez à l'affût!

laclabelle.org

Ce règlement est accessible sur notre site internet au: http://www.municipalite.labelle.qc.ca/ et à la Municipalité de labelle.





Jean-Bruno Courcelles

co-propriétaire

354, rue Magloire Gosselin Mont-Tremblant, QC J8E 2R3 vitrotremblant@vpz.ca Tél.: 819 425-5558 Téléc.: 819 425-6215 Cell.: 819 324-8399

vitroplus.com





CERA-NORD

ARDOISE MARBRE CÉRAMIQUE GRANITE LUMINAIRE BOIS FRANC FLOTTANT TAPIS PEINTURE

SERGE & ANDRÉE

819 425-5252

676, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant J8E 3J8

RBQ: 8323-3999-03

est celui qui

Le meilleur régime d'assurance collective est celui qui répond exactement à vos besoins

MÉDIC A.S. Solutions inc.

Présentement, les entreprises cherchent à améliorer le « retour sur investissement », et cela inclut aussi un volume plus important d'argent qu'ils consacrent à leurs programmes d'assurances collectives. De là, l'importance d'offrir le bon régime, au bon prix.

Afin de palier à cette hausse de coûts, sans cesse croissants, reliés à l'assurance col-

lective, de nombreuses entreprises se tournent vers des études de marché. Cette option est souvent la plus facile, mais le plus souvent pour une période temporaire d'environ 12 à 24 mois. Les entreprises doivent également se tourner vers des changements de structure

de leur régime afin de fournir des solutions à long terme à la hausse des coûts.

Les entreprises cherchent à offrir des avantages à leurs employés à un coût qui convient à leur budget. Témoin des enjeux actuels des employeurs, MÉDIC A.S. SOLUTIONS Inc. offre une façon rentable, pour les entreprises, à s'auto-assurer!

107-3542 boul. de la Concorde est, Laval, Qc H7E 4W1 - T. 514.360.1111 / Sans frais. 866.518.0633 www.medisolutions.ca - d.bard@medicsolutions.ca



La**Condo**[™] Deux tables en une



50 modèles en salle de montre



15% d'escompte aux membres de l'association des propriétaires du lac Labelle



storm

Une table de billard extérieure de qualité supérieure

4050, boul. Industriel, Laval (Québec) H7L 6C3 Tél (450) 963-5060 www.canadabillard.com info@canadabillard.com



Internet haute vitesse sur fibre optique

L'Association pour la Télédistribution & Radio La Minerve Inc. (APTR), OBNL câblodistributeur de La Minerve, dépose une demande de subvention dans le cadre des programmes Fédéral – Brancher pour innover 500 M\$ et Provincial – Québec branché 100 M\$, pour la réalisation d'un projet d'internet haute vitesse sur fibre optique couvrant tout le territoire de la municipalité de La Minerve et le secteur lac Labelle.

Il s'agit de déployer le service Internet Haute Vitesse (IHV) utilisant un réseau de fibre optique sur la presque totalité du territoire de la municipalité de La Minerve et le secteur lac Labelle. Ce service sera offert à plus de 2 483 résidences, environ 96% du marché. De plus, bien que ce ne soit pas la toute première priorité, le service de Téléphonie IP et les services de Télévision numérique HD seront également offerts sur la même fibre.

L'installation d'un câble de FO entre la tête de réseau existante de l'APTR au 83 chemin des Fondateurs à La Minerve et DERYtelecom à Labelle au 6862 Boul. Curé Labelle servira à l'interconnexion du réseau de La Minerve / Lac Labelle, couvrant les territoires mal desservis (La Minerve, Lac Désert et Lac Labelle) selon la carte fédérale des régions admissibles. Au départ, une bande passante de 10 Gbps assurera un débit de très haute vitesse à l'ensemble des utilisateurs. Cette bande passante couvrira facilement les besoins pour plusieurs années. Une entente de partenariat a été signée avec la firme d'ingénierie Xit télécom, certifiée par le FTTH council et certifiée ISO 9001:2008, pour la réalisation clé en main de ce projet.

Le déploiement de la fibre pour l'ensemble de la zone de desserte requiert un investissement de plus de 4,5 M\$. Les demandes de subvention ont été déposées le 16 avril 2017. La date du 5 septembre 2017 a été suggérée comme date plausible du début des travaux. Nous attendons les décisions gouvernementales, ce qui devrait prendre de 3 à 6 mois.

L'Association des propriétaires au lac Labelle sera tenu informée de l'évolution de ce projet. À suivre...

La carpe asiatique et le lac labelle



La carpe de roseau, une carpe asiatique

Vous nous direz qu'il n'y a aucun lien entre les deux, et vous avez raison....mais réfléchissez-y un peu, et vous voudrez que ca demeure comme tel. « Le ministère confirme la présence dans le fleuve du Saint-Laurent, ainsi que dans certains de ses tributaires, de la carpe de roseau », a laissé tomber la sous-ministre associée à la faune et aux parcs, Julie Grignon. La carpe de roseau est l'une des quatre espèces de carpe asiatique. Un spécimen a notamment été capturé à la hauteur de Contrecoeur, en Montérégie.. Le ministère veut prendre action sur plusieurs fronts pour en limiter la progression dans nos lacs, dans notre lac. Pour cela les agents de la faune multiplient les interventions dans notre région. La pèche au méné est interdite depuis longtemps, mais pour tous ceux qui continuent de pratiquer cette pèche....réfléchissez-y bien....vous pourriez participer a la propagation de la carpe asiatique, le méné blanc....

Sans oublier que si vous vous faites attrapez une amende....elle pourrait etre salée....Tout cela pour une poisson qui detruit notre ecosysteme.

« Dès le 1er avril, il sera interdit de pêcher avec des poissons-appâts vivants, au Québec. C'était déjà le cas en été, mais le ministère ajoute cette interdiction en hiver. Seule l'utilisation de poissons-appâts morts, dans les zones où cela était déjà autorisé en hiver, sera tolérée. Des recommandations seront bientôt faites concernant les barrages et les passes migratoires : le MFFP veut couper le plus possible l'accès des carpes aux eaux intérieures.Le MFFP annonce également qu'il poursuivra ses efforts pour implanter de saines pratiques de nettoyage des embarcations avec les plaisanciers.

Les carpes asiatiques ont été implantées par des aquaculteurs aux États-Unis dans les années 1970 pour lutter contre la prolifération d'algues et de parasites dans les étangs d'élevage. Depuis, elles ont remonté le fleuve Mississippi jusqu'aux Grands Lacs. *

Source: MFFP

Pour contacter le débarcadère

819-686-9898 Lundi au vendredi de 10 h à 18 h Samedi dimanche de 9 h à 18 h

Tableau des activités au Débarcadère :

	2013	2014	2015	2016
Jours contrôlés au débarcadère :	109	109	115	112
Entrées et sorties :	731	780	720	826
Locataires de chalets :	21	21	20	29
Visiteurs d'un jour + passe saison :	38	26	27	30
Vignettes vendues à 5.00\$:	404	446	432	453
Vignettes vendues à 30.00\$:	21	20	16	33
Cartes de membre vendues :	119	132	156	173
Jours ensoleillés	48	50	41	53
Jours de pluie	17	21	18	18
Jours de ciel variable	44	38	56	41

PRIX DES ENVIRONS

Lac Simon Bateau 9.9 cv et moins gratuit

Bateau 9.9 cv et plus 120,00\$ Bateau Wake 250,00\$

Lac Nomingue Bateau (personne contribuable) 100,00\$

Bateau (personne non contribuable) 200,00\$

Lac Manitou (Ivry sur le lac)

Bateau 9.9 cv et moins gratuit
Bateau 9.9 cv et plus 50,00\$
Motomarine 80,00\$

Motomarine Bateau 1er embarcation 1er embarcation 230,00\$ 175,00\$ 2e embarcation 2e embarcation 430,00\$ 315,00\$ 3e embarcation 630,00\$ 3e embarcation 460,00\$ 4e embarcation 835,00\$ 4e embarcation 600,00\$ 5e embarcation 1035,00\$ 5e embarcation 750,00\$

Comment calculer, exemple: client avec 2 motomarines, 2 bateaux 1er motomarine 230,00\$ + 2e motomarine 430,00\$ = 660,00\$

1er bateau 175,00\$ + 2e bateau 315,00\$ = 490,00\$ Total à payer: 1150,00\$

Lac Archambault, Lac Ouareau, Lac Croche, Lac Provost Municipalité de St-Donat

> Bateau 25 cv et moins 150,00\$ Bateau 25 cv et plus 300,00\$

Passe de saison seulement

Lac Taureau Toutes embarcations 35,00\$

Lac Achigan (St-Jérôme)

Tarification pour contribuable non-contribuable

moins de 20 cv. 20,00\$ de 20cv. à 105 cv. 40,00\$ 105 cv. et plus 100,00\$ Motomarine et autre jet 150,00\$	non motorisé motorisé	20\$-jour 300\$ -jour
--	--------------------------	--------------------------

Varenne et Contrecoeur
Lac Tremblant
St-Adolphe-d'Howard
300,00\$ par embarcation
Interdit pour les non-résidents
300,00\$ par embarcation

42

Rapport financier

par Yvan Guindon







ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU LAC LABELLE INC. RÉSULTATS NON VÉRIFIÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2016

				2016	2015
	PRO	DUITS		\$	\$
	Cotisa	ations des mem	bres	13 125	12 507
		entions		17 387	16 500
	Activit	és		5 357	4 010
		ité - journal		7 565	7 510
•	Duath			11 365	7 900
ar.	Desce Intérêt	ente de bateaux		6 420 141	4 940 290
	merei	.S			
				61 360	53 657
	CHA	RGES			
Activités		6 237	5 362		
	Duath	lon		8 203	8 507
		ente de bateaux		16 994	16 858
		nnement		110	-
		eption & distribu tement	ition du journai	8 433 1 350	7 744 1 751
	Site In			701	414
	Assura			2 057	1 751
		ien & réparatior	าร	14 083	5 014
	Téléph			755	782
	Électri			610	226
		nses de bureau		379 514	576
	laxes Cotisa	et permis		514 100	523 100
		aions et commandite:	3	1 350	350
		s et frais banca		269	97
	Amorti	issement des			
	immob	oilisations corpo	relles	3 071	2 398
				65 216	52 453
	Excédent	(insuffisance) produits	sur les charges	(3 856)	1 204
				2016	2015
		Investi en	Non	Total	Total
		immobilisations	affecté		
		\$	\$		\$
Solde au début de l'exercice 40 827 44 471 Excédent (insuffisance) des produits (3 071) (785)		85 298	84 094		
sur les charges	ies produits	(3 071)	(785)	(3 856)	1204
our ico criargeo					
Acquisition d'immobilisat	ions			-	-
corporelles		16 813	(16 813)		
Solde à la fin de l'exercic	e	54 569	26 873	<u>81 442</u>	85 298
	ACTI	_			
	ACTI	F			
		terme			
	Encais			5073	6 503
	Depoi Débite	à terme		20 190 220	30 055 10 013
		s - activités		1590	700
	Zopot				
	LONG	TERME		27 073	47 271
LONG TERME Immobilisations corporelles		54 569	40 827		
				81 642	88 098
					00 090
	PASS	SIF			
	Court terme				
		tes fournisseur	s et charges à	payer 200	2800
	ACTI	FS NETS			
	Investi	en immobilisat	ions	54 569	40 827
	Non a			26 873	44 471
				81 442	85 298
				81 642	88 098















LA CUISINE RÉCONFORT ~ À SON MEILLEUR!

















819.686.3666 180, rue du Dépot, Labelle QC

Internet gratuit • Service traiteur

lagare-labelle.com f facebook.com/lagare.labelle





